黃氏酒家
WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

正宗粵菜

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理　生猛海鮮　壽筵喜酌　晚飯宵夜
豐儉隨意　服務週到　巧手燒烤　歡迎外賣

週六、日及公衆假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

新五月花酒家
sunflower Restaurant
AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
BANQUETS & PARTIES WELCOME
2538 - 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

緬街二五三八至二五四二號（近百老滙街）

新五月花酒家現重金禮聘省港滬名廚兩位精心巧製各欵精美小菜星期美點，現正推出名菜兩欵：
原隻隆皇鷄燉翅足十位用
妙製古式瓦撐子母鹽焗鷄
每隻奉送鹽焗鷄蛋半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。
兼營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。

營業時間：
每日由上午十一時至下午二時半 又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公衆假期增設茶市精美點心。
（逢星期三休息）

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時

承建新屋　土庫間格
圍牆屋宇　水渠壁爐
水電工程　內外油漆
工作妥當　價錢公道

專釘屋頂瓦仔
補漏，修理水渠，內外油漆，六時後電：294-6706
O. K. ROOFING

鴻記裝飾
承接土木工程
室內設計
裝修油漆
土庫間格
工作妥當
電話：874-6915

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理・忠誠爲僑胞服務・快捷妥當。
電話：八七二—一〇三九
八七六—一壹一二
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B. C.

聯合裝修公司
UNITED CONSTRUCTION CO.
話874-0988
裝修 洗手間
電水工程
土庫間格
政府牌照
價錢特平

嘉寶園藝服務
GABO GARDENING SERVICE
專門植樹、移樹、修剪、遷移不要花木，花園清理，剪草，防止青苔及雜草，庭園美化。請電：八七三—八一七七

專科士德古
承接新舊屋米仔牆
舊屋翻新樓宇擴建
價錢相宜起貨快捷
電話：253-1391

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848　879-5506

一日起貨
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林冲晒
影相射印每張35仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

萬事達虫鼠防治
專驅損害健康財物本公司出經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價請電二五五—七一三六

Edgemont Construction Ltd.
電話：255-3492
承建新屋
及
裝修工程

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
土庫合法裝修
（申請・劃圖・設計）
內外美觀油漆
（配色・線條・視覺）
TEL: 253-5696
（24小時服務）

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照
另有長期合約
修理小型柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
A.CHIN 陳達良 291-0505
承接大小土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

新華公司
建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849　253-3290

承接土木工程，各款厨房櫃，厨窗鉛飾櫃，各種檯椅櫈，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

滿地可銀行
啓事

本行經理馬國材君，任職滿地可銀行凡三十五年，茲定本年九月卅日榮休。馬君乃滿地可銀行第一位華裔職員升任經理之職，對華埠分行之業務，建樹良多，而對僑社公益活動，亦熱心參與，極爲溫埠僑胞所愛戴，此次榮休，謹祝
馬先生前程萬里

一九八一年九月十八日

華埠分行同人謹啓

地址：片打東街178號
電話：665-7227

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大賚路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賚路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賚路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四—一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時

余景輝會計師樓
會計，核數，稅務，商業，產業
填報入息稅
（管理及諮商。地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

嘉華冷暖氣工程
煤氣冷暖氣凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號

專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食檔餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

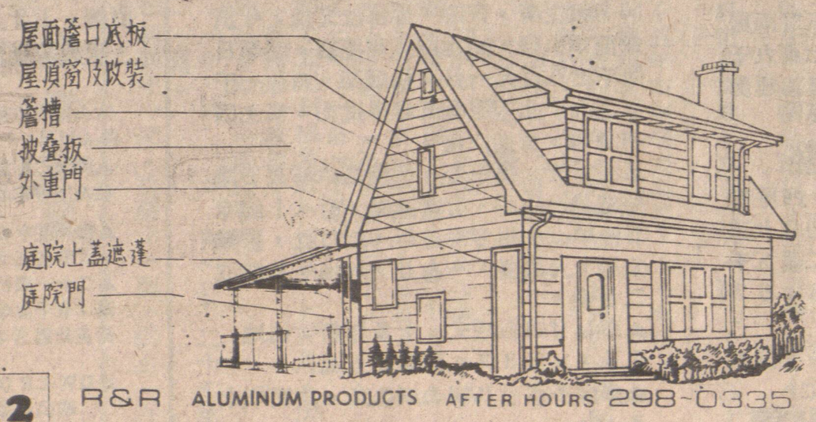
R&R Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby

鋁質紗網
尺寸大小任君選擇

雅安雅鋁窗專家
叁拾三年老經驗
晚間電話 二六八—零三三五
傲下程亦以工

膠皮頂八折優待直至九月三十日止。

房屋修理
露台木台
天面翻新
室內外裝修及內外髹漆



Call For A Free In Home Estimate
438-4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS　AFTER HOURS 298-0335

國際駕駛學校
YIELD　STOP
International Driving Academy
師資優良　經驗豐富　歡迎補鐘　免費接送
專人教授　考取筆試
收費最平每小時 $18
特價課程 $139 八小時
校長：林伯篪　地址：386喜士定東街
電話：684-3044　684-6039

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考取筆試　專人指導　免費接送　收費公平　經驗豐富　師資優良
校長：方勵强夫人
電話：298-4623
王沾士：324-4135
黃伯成：254-7519
周炳麟：876-8434
岑衞富：922-2203

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。
我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251